

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

24.06.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER	X		
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Personal - Praktikum im Sinne des Rahmenabkommens vom 19.03.2015 in den Gemeindeämtern im Sommer 2025 - Abschluss eines Abkommens

Personale - Tirocinio ai sensi della convenzione quadro del 19.03.2015 da svolgersi presso gli uffici del comune nell'estate 2025 - Stipula della convenzione

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile
---	---

Betreff: Personal - Praktikum im Sinne des Rahmenabkommens vom 19.03.2015 in den Gemeindeämtern im Sommer 2025 - Abschluss eines Abkommens

Nach Einsichtnahme in das Bewerbungsschreiben des Oberschülers, Herr Matthias Steger für ein Sommerpraktikum 2025.

Festgestellt, dass es sinnvoll ist einen Praktikant für verschiedene Arbeiten in den Gemeindeämtern sowie beim Kindersommerprogramm und in den öffentlichen Bibliotheken, während der Sommermonate zu beschäftigen;

- dass sich Herr Steger bereit erklärt hat, das Sommerpraktikum ab dem 01.07.2025 bis einschließlich 31.08.2025 für eine Pauschalvergütung von 600,00 Euro pro Monat zu tätigen;

- dass zwischen der Gemeindeverwaltung und dem Praktikanten ein Abkommen zum Ausbildungs- und Orientierungspraktikum im Sinne des Rahmenabkommens vom 19.03.2015 abgeschlossen werden muss, welches von der Abteilung 19 - Arbeit (Arbeitservice) der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol - zu genehmigen ist;

- dass das Ausbildungspraktikum den Studenten die Möglichkeit bietet, Erfahrungen in der Arbeitswelt zu sammeln, wobei die Arbeitsleistung selbst einen untergeordneter Aspekt darstellt, weshalb es sich bei diesem Praktika nicht um Arbeitsverhältnisse handelt.

Nach Einsichtnahme in das Rahmenabkommen vom 19.03.2015 und in das Informationsblatt der Provinz;

Nach Einsichtnahme in das Abkommen für die Abwicklung eines Ausbildungs- und Orientierungspraktikum - Projekt Nr. 3881/2025 vom 23.06.2025.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Oggetto: Personale - Tirocinio ai sensi della convenzione quadro del 19.03.2015 da svolgersi presso gli uffici del comune nell'estate 2025 - Stipula della convenzione

Vista la domanda presentata dallo studente, signor Matthias Steger, relativa allo svolgimento di un tirocinio nei mesi estivi del 2025.

Preso atto che si ritiene opportuno impiegare durante i mesi estivi un tirocinante per lo svolgimento di diversi lavori presso gli uffici del comune nonché durante il programma estivo per bambini e nelle biblioteche pubbliche;

- che il signor Steger si è dichiarato disposto a svolgere il praticantato estivo a partire dal 01.07.2025 e fino al 31.08.2025 incluso per un compenso forfetario di Euro 600,00 al mese;

- che tra il Comune di Valle di Casies e la praticante, deve essere stipulata una convenzione per il tirocinio ai sensi della convenzione quadro del 19.03.2015, che va successivamente approvata dalla Ripartizione 19 Lavoro (Ufficio servizio lavoro) della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige;

- che il tirocinio formativo offre alla studente l'opportunità di affacciarsi al mondo del lavoro, mentre la prestazione lavorativa in sé rappresenta solo un aspetto marginale, per cui il tirocinio non costituisce rapporto di lavoro.

Vista la convenzione quadro del 19.03.2015 ed il foglio informativo della Provincia;

Vista la convenzione per lo svolgimento di un tirocinio di formazione e orientamento - progetto n. 3881/2025 del 23.06.2025.

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen
Ordnungsmäßigkeit:

in ordine alla regolarità
tecnico-amministrativa:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 22.06.2025, Prot.Nr. 0010162 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. fSw1+9y1TXDbxpyX2glf4o+5X5Ga3gz0Y20d+d3lgPE=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 22.06.2025, n. prot. 0010162 con impronta digitale n. fSw1+9y1TXDbxpyX2glf4o+5X5Ga3gz0Y20d+d3lgPE=;

**hinsichtlich der buchhalterischen
Ordnungsmäßigkeit:**

**in ordine alla regolarità
contabile:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 17.06.2025, Prot.Nr. 0010073 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. kONG-qczGFZVgq/QYJB20GORlf1/IkXJKGMXiado+vyM=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 17.06.2025, n. prot. 0010073 con impronta digitale n. kONGqczGFZVgq/QYJB20GORlf1/IkXJKGMXiado+vyM=;

beschließt

la Giunta comunale

der Gemeindevausschuss

delibera

einstimmig,

unanimemente

1. den Abschluss eines Abkommens zwischen der Gemeinde Gsies und Herrn Matthias Steger, für ein Ausbildungs- und Orientierungspraktikum (Zeitraum 01.07.2025 - 31.08.2025) im Sinne des Rahmenabkommens vom 19.03.2015, zu genehmigen.
2. Festzuhalten, dass es sich beim Praktikum um kein Arbeitsverhältnis handelt.
3. Dem Praktikanten wird ein Taschengeld von monatlich 600,00 Euro brutto zuerkannt.
4. Der Praktikant wird unfallversichert. Es werden aber keine Sozialabgaben entrichtet.
5. Festzuhalten, dass der Praktikant von Andreas Pramstraller als Tutor und von einem Tutor der Abteilung Arbeit der Autonomen Provinz Bozen begleitet wird.
6. Die Ausgabe in Höhe von **1.200,00 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

1. di approvare la stipula di un accordo tra il Comune di Valle di Casies e il signor Matthias Steger, relativa al tirocinio ai sensi della convenzione quadro del 19.03.2015 (Durata dal 01.07.2025 al 31.08.2025).
2. Si prende atto che il tirocinio non costituisce rapporto di lavoro.
3. Al tirocinante viene riconosciuto un sussidio mensile lordo di Euro 600,00;
4. Il tirocinante viene assicurata contro gli infortuni sul lavoro, ma non vengono versati contributi previdenziali.
5. Si prende atto che il tirocinante viene coadiuvata da Andreas Pramstraller, quale tutore e da un tutore del Ufficio Servizio lavoro della Provincia Autonoma di Bolzano.
6. La spesa di **Euro 1.200,00** viene impegnata come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr / anno di competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
347/2025	01111.03.21200	2025	1.200,00 €

7. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

7. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

(KG/JS)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 26.06.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 26.06.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.